

To: Stan Mantooh, Superintendent of Schools  
From: Robert M. Levin, MD, Health Officer  
Date: February 4, 2020

**Please distribute to all schools and school districts in Ventura County.**

## NOVEL CORONAVIRUS *UPDATED* ADVISORY

Since the publication of the **Novel Coronavirus Advisory** on February 3 by Ventura County Public Health, the Centers for Disease Control and Prevention (CDC) published the “Interim US Guidance for Risk Assessment and Public Health Management of Persons with Potential 2019 Novel Coronavirus (2019-nCoV) Exposure in Travel-associated or Community Settings.”

This interim guidance is effective as of February 3, 2020 and **does not apply retrospectively to people who have been in China during the previous 14 days and are already in the United States**, or those being managed as part of a contact investigation.

However, for those arrivals from China from February 3, 2020 on, this CDC Guidance will apply. Such individuals who have come back to the United States after spending time in any part of China but have not been in Hubei Province are classified as being at medium risk.

Medium Risk: Travel from mainland China outside Hubei Province AND not having any exposures that meet a high-risk definition:

Medium risk	To the extent possible, remain at home or in a comparable setting for 14 days from the date of leaving China. Avoid congregate settings, limit public activities, and practice social distancing.	<b>Travelers from mainland China outside Hubei Province with no known high-risk exposure:</b> Self-monitoring with public health supervision
-------------	---	--

The following guidelines address additional situations that apply to this issue<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Press Briefing by Members of the President’s Coronavirus Task Force, Issued on: January 31, 2020.

- Any student who has been in China's Hubei province (home of Wuhan, the epicenter of the virus) within the last 14 days will be subject to up to 14 days of mandatory quarantine. It is likely that these children are already being quarantined on a military base near their point of entry into the United States.
- Any student returning from anywhere in China in the preceding 14 days who develops a fever and/or respiratory symptoms should be quarantined in their home until he or she has seen a physician and has been cleared by the Ventura County Health Department after receiving confirmation from the CDC that it is not the coronavirus (2019-nCoV).

These recommendations are subject to additional modifications as more information is learned about 2019-nCoV.

Students of Chinese descent who have not travelled to China are at no greater risk of 2019-nCoV infection than any other student.

If you have additional questions or concerns, please contact Communicable Diseases at 805 981-5201.

Para: Stan Mantooth, Superintendente de Escuelas  
De: Robert M. Levin, MD, Oficial de Salud  
Fecha: 4 de febrero de 2020

**Favor de distribuir a todas las escuelas y distritos escolares en el Condado de Ventura.**

## AVISO ACTUALIZADO SOBRE EL NUEVO CORONOAVIRUS

Desde la publicación del **Aviso sobre el Nuevo Coronavirus** el 3 de febrero por el departamento de Salud Pública del Condado de Ventura, el CDC, (Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades) publicó un guía titulado, “Guía provisional de los Estados Unidos para la evaluación de riesgos y la gestión de salud pública de las personas con posible exposición al nuevo coronavirus 2019 (2019 nCoV) en entornos asociados a viajes o en la comunidad”.

Este guía provisional es efectivo a partir del 3 de febrero de 2020 y **no se aplica retrospectivamente a las personas que han estado en China durante los 14 días anteriores y que ya se encuentran en los Estados Unidos**, o aquellas que están siendo administradas como parte de una investigación de contacto.

Sin embargo, para aquellos que lleguen de China a partir del 3 de febrero de 2020, se aplicará este Guía del CDC. Las personas que han regresado a los Estados Unidos después de pasar un tiempo en cualquier parte de China pero que no han estado en la provincia de Hubei se clasifican como de riesgo medio.

Riesgo medio: Viaje desde China continental fuera de la provincia de Hubei Y sin exposiciones que cumplan con una definición de alto riesgo.

Riesgo mediano	A medida posible, permanezca en el hogar o en un entorno comparable durante 14 días a partir de la fecha de salida de China. Evite las congregaciones, limite las actividades públicas y practique el distanciamiento social.	<b>Viajeros de China continental fuera de la provincia de Hubei sin exposición conocida de alto riesgo:</b> autocontrol con supervisión de salud pública
----------------	---	--

Las siguientes pautas abordan situaciones adicionales que se aplican a este problema<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Press Briefing by Members of the President’s Coronavirus Task Force, Issued on: January 31, 2020.

- Cualquier estudiante que haya estado en la provincia China de Hubei (hogar de Wuhan, el epicentro del virus) en los últimos 14 días estará sujeto a hasta 14 días de cuarentena obligatoria. Es probable que estos niños ya estén en cuarentena en una base militar cerca de su punto de entrada a los Estados Unidos.
- Cualquier estudiante que regrese de cualquier lugar de China en los 14 días anteriores que desarrolle fiebre o síntomas respiratorios debe ser puesto en cuarentena en su hogar hasta que haya visto a un médico y el Departamento de Salud del Condado de Ventura reciba confirmación del CDC que no tiene la infección coronavirus 2019 (2019 nCoV).

Estas recomendaciones están sujetas a modificaciones adicionales a medida que se obtenga más información sobre 2019-nCoV.

Los estudiantes de ascendencia china que no han viajado a China no tienen mayor riesgo de infección a 2019-nCoV que cualquier otro estudiante.

Si tiene preguntas o inquietudes adicionales, comuníquese con Enfermedades Transmisibles en el Departamento de Salud Pública al (805) 981-5201.